

# Operations • Opérations

2004 was one of the busiest years in recent memory, both operationally and in terms of training. When air and ground crews were not actually performing the Air Force mission, they were training for the next possible call-up.

L'année 2004 a été l'une des plus chargées de ces dernières années, tant sur le plan des opérations que sur le plan de l'entraînement. Lorsque le personnel navigant et le personnel au sol ne participaient pas à des opérations dans le cadre du mandat de la Force aérienne, ils se préparaient à leur prochaine mission.



## Op PALLADIUM – Bosnia

The last CH-146 Griffon to fly with the Helicopter Detachment (Hel Det) from Task Force Bosnia-Herzegovina sits in the early morning fog at Camp Black Bear, Velika Kladusa. The Hel Det officially closed up shop on October 4 ending six years of Air Force participation in the NATO commitment to the Former Yugoslavia for Op PALLADIUM.

## Op PALLADIUM en Bosnie

Sur cette photo, un hélicoptère CH-146 Griffon du détachement d'hélicoptères de la Force opérationnelle en Bosnie-Herzégovine – le dernier à avoir été utilisé en Bosnie –, repose immobile au petit matin dans le brouillard au Camp Black Bear, à Velika Kladusa. Le détachement d'hélicoptères a officiellement terminé ses activités le 4 octobre dernier, ce qui a mis fin à six ans de participation de la Force aérienne au contingent de l'OTAN stationné en ex-Yougoslavie, dans le cadre de l'Op PALLADIUM.



## Op SIRIUS – Italy

Capt Danny Gagné, from 405 Maritime Patrol Squadron, 14 Wing Greenwood, observes a contact of interest from a Canadian Forces CP-140 Aurora maritime patrol aircraft, on station in the Mediterranean region.

The Air Force deployed to Sigonella, Italy between October and December as part of Operation SIRIUS, Canada's participation in a NATO campaign against terrorism mission known as Op ACTIVE ENDEAVOUR. More than 65 personnel from 405, 407 and 415 Maritime Patrol Squadrons participated.

## Op SIRIUS en Italie

Le Capt Danny Gagné, du 405<sup>e</sup> Escadron de patrouille maritime, de la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood, observe un objectif digne d'intérêt depuis un patrouilleur maritime CP-140 des FC en poste dans la région de la Méditerranée.

La Force aérienne a déployé du personnel et de l'équipement à Sigonella (Italie) entre octobre et décembre, dans le cadre de l'opération SIRIUS. Cette opération constitue la contribution du Canada à l'Op ACTIVE ENDEAVOUR, l'une des missions de la campagne antiterroriste menée par l'OTAN. Plus de 65 militaires du 405<sup>e</sup>, du 407<sup>e</sup> et du 415<sup>e</sup> Escadron de patrouille maritime y ont participé.



## Op ATHENA – South West Asia

Air Force personnel have been contributing to the campaign against terrorism since late 2001. Here a Canadian Forces CC-130 Hercules from the Tactical Airlift Unit (TAU), based in Camp Mirage, the CF sustainment base located in South West Asia, taxis onto the ramp at the Kabul International Airport last September. The TAU provides support to Task Force Kabul by flying in, on a tri-weekly basis, vehicles, equipment, food, supplies and personnel for the Canadian base at Camp Julien, located in Kabul, Afghanistan.

## Op ATHENA en Asie du Sud-Ouest

Les membres de la Force aérienne participent à la campagne antiterroriste depuis la fin de 2001. Sur la photo, prise en septembre dernier, on voit un CC-130 Hercules des FC qui roule jusqu'à l'aire de trafic de l'aéroport international de Kaboul. L'appareil appartient à l'Unité de transport tactique (UTT). Basée au Camp Mirage, l'UTT est chargée de subvenir aux besoins de la Force opérationnelle à Kaboul, en livrant, toutes les trois semaines, véhicules, équipements, nourriture, fournitures et personnel au Camp Julien, situé à Kaboul (Afghanistan), là où les Canadiens ont établi leur base.



## Ex NARWHAL – Nunavut

Crew members load cargo nets aboard HMCS MONTRÉAL's Sea King helicopter at the Pangnirtung airport during Ex NARWHAL, which took place last August in the Cumberland Peninsula area of Baffin Island. The mission of Ex NARWHAL, which involved about 600 CF personnel, was to train and conduct joint sovereignty operations in a remote northern area. 427 Tactical Helicopter Squadron from Petawawa and 440 Transport Squadron from Yellowknife, participated in what was the largest exercise Canada has ever run in the Arctic.

## Ex NARWHAL au Nunavut

À l'aéroport de Pangnirtung, les membres d'équipage hissent des filets à bagages à bord de l'hélicoptère Sea King affecté au NCSM MONTRÉAL, dans le cadre de l'Ex NARWHAL. Cet exercice, qui a eu lieu en août dernier dans la péninsule Cumberland (île de Baffin), a mobilisé quelque 600 membres des FC. Leur mission : s'entraîner et mener des opérations interarmées d'affirmation de la souveraineté dans une région éloignée du Grand Nord. Il s'agit de l'exercice le plus important jamais organisé par le Canada dans l'Arctique. Le 427<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères, de Petawawa, et le 440<sup>e</sup> Escadron de transport, de Yellowknife, y ont participé.